

ERGONOMIE ET INFORMATIQUE AVANCEE



ERGO IA' 2002

**L'Homme et les Nouvelles Technologies
De l'Information et de la Communication
Usages et Usagers**

**8 au 10 octobre 2002
BIARRITZ - France**

Organisé par :

**ESTIA & ESTIA-INNOVATION
Technopole Izarbel - 64210 Biarritz
Tél : 05 59 43 84 00 - Fax : 05 59 43 84 01
E-mail : ergoia@estia.fr - <http://www.ergoia.estia.fr>**



Numéro d'agrément : B21006

Le tarif congrès est applicable 48h avant et après la date de la manifestation et valable uniquement sur lignes nationales, pour un voyage aller/retour exclusivement.

Le coupon du vol retour devra être impérativement tamponné par l'organisateur.

Réservations : 0 803 834 834

AIR FRANCE



TRANSPORTEUR OFFICIEL - OFFICIAL CARRIER

Jusqu'à 50 % de réduction (soumis à conditions) pour vous rendre à la manifestation
Réservation du Billet Electronique ou Envoi du billet à domicile
en France (0 820 820 820 (0,12 €mn) ou auprès de votre agence de voyages habituelle.
HOMOLOGATION RESEAU METROPOLE AIR FRANCE AXZE SE 31707

validité : minimum deux jours avant et après la manifestation.

Ce document est valable pour l'émission des billets nécessaires au déplacement de tous vos col-laborateurs

devant se rendre à la manifestation - Fret Air France 0 802 057 057* ou MINITEL 3614

AFCARGO* (communication tarifée)

Liste des Agences et centres de réservation Air France sur Internet : <http://www.airfrance.com>



ERGO-IA 2002

La conférence, sans appel à communication cette année, a fait l'objet, au cours des douze derniers mois, d'un travail collectif important avec les meilleurs experts de ces domaines. Nous nous sommes tous attachés à aborder les thèmes qui suscitent des interrogations et à donner des pistes de réflexion sur les mutations humaines et technologiques. Nous avons laissé une large place aux débats et aux échanges avec vous.

Nous remercions, pour leurs contributions originales et leur enthousiasme, tous les membres du comité de programme qui ont consacré un temps non négligeable à la définition des thèmes et de leur contenu et à prendre contact avec les orateurs qui appartiennent, de façon équilibrée, aux mondes de la recherche et de l'industrie.

Cette conférence est construite autour des préoccupations et des questions liées à la place de l'Homme et des Organisations face à l'évolution des technologies de l'information et au développement des réseaux de communication. Trois fils conducteurs ont été choisis :



Une table ronde sur le thème " Science, Société et Citoyen " est prévue dans le cadre de la conférence. Elle s'appuiera sur les travaux en cours du 6ème Programme Cadre Recherche et Développement de la Commission des Communautés Européennes.

Un espace de démonstrations, articulé autour d'offres de services de produits informatiques ou ergonomiques et de présentations de savoir-faire, vous invite à rencontrer des collègues et des professionnels qui oeuvrent à la promotion des usages et des usagers avec les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Nous vous souhaitons, à toutes et tous, des rencontres et des échanges fructueux dans le cadre du Casino Belle-Vue, lieu mythique des précédentes éditions d'ERGO-IA.

Les Co-Présidents de la Conférence
Annie Drouin, Gérard Eude, Jean-Marc Robert



SOMMAIRE

Colloque.....	3
Comité de programme et d'organisation	11
Renseignements pratiques	13
Droits d'inscription	14
Bulletin d'inscription	17

La volonté d'échanges est au coeur de cette conférence, chaque exposé inclut 10 à 15 minutes de débat avec les auditeurs.



MARDI 8 OCTOBRE

TECHNOLOGIES, USAGES ET USAGERS

9h30 : Accueil et enregistrement des participants

10h30 Allocution de présentation des journées par les co-présidents du Comité de Programme

11h “*A la rencontre des technologies et des usages : vers de nouveaux modes et de nouveaux mondes de communication*”
B. Choquet (R&D France Télécom, Issy les Moulineaux).

12h “*A la rencontre des usages et des technologies : l’innovation par l’usage*”
G. Poulain (R&D France Télécom, Lannion)

13h Déjeuner



MARDI 8 OCTOBRE

TECHNOLOGIES, USAGES ET USAGERS

SESSION 1 : LES USAGERS, ACTEURS DE LA COMMUNICATION

Président de séance : G. Poulain (*France Télécom R&D, Lannion*)

14h30 “*Dynamique du changement dans la conception en télécommunication*”

M.M. Poupa (*Ergonome-Psychologue, Polylogies, Iffendic*)

15h15 “*L'éthique et les outils de télécommunication*”

C. Grousseau (*Bouygues Télécom, Boulogne Billancourt*)

16h “*L'homme et ses sens*” suivi d'une présentation dans l'espace démonstrations

S. Tournoud, N. Catz, E. Froc (*R&D France Télécom, Meylan*)



MARDI 8 OCTOBRE

TECHNOLOGIES, USAGES ET USAGERS

SESSION 2 : EXPLOITANTS ET VOYAGEURS : ENTRE INNOVATIONS ET USAGES

Président de séance : C. Blatter (*Chef de l'unité de recherche Sciences humaines et sociales à la SNCF*)

14h30 “*Le transport : une ergonomie “située” entre la valeur du temps et celle de la vie humaine*”

C. Valot (IMASSA, Bretigny sur Orge)

15h15 “*L'apport des nouvelles technologies aux transports en communs*”

A. Chesnoy (RATP, SIT/DIR/CTEC, Noisy le Grand)

15h45 “*L'apport des nouvelles technologies à l'automobile*”

D. Augello (Renault, Boulogne Billancourt)

16h15 “*L'opérateur : réel acteur dans la démarche de conception*”

J.C. Sagot (Université technologique de Belfort Montbéliard)

De 16h15 à 18h - Visite de l'espace démonstrations

18h - Vin d'honneur à la Mairie de Biarritz



MERCREDI 9 OCTOBRE

***METHODOLOGIES, NORMALISATION ET
CONNAISSANCES***

- 9h** “*Les méthodes ergonomiques : de l’analyse à la conception et à l’évaluation*”
C. Bastien (Université Paris V, Laboratoire d’ergonomie informatique)
D. Scapin (INRIA, Rocquencourt)
- 10h** Pause

SESSION 1 : USAGES, USAGERS ET INGENIERIE DES SYSTEMES

Président de séance : D. SCAPIN (INRIA, Rocquencourt)

- 10h30** “*La normalisation, facteur de promotion de l’ergonomie des logiciels dans les entreprises*”
Ph. Fenoulière (IBM, St Jean de Braye)
- 11h15** “*Ergonomie et marketing : deux disciplines complémentaires pour des sites web adaptés aux utilisateurs*”
C. Leulier (YUSEO, Paris)
P.A. Donzier (PUBLICIS NETWORKS, Paris)
- 12h** “*Panorama des outils de recueil d’information*”
C. Bastien (Université Paris V, Laboratoire d’ergonomie informatique)



MERCREDI 9 OCTOBRE

**METHODOLOGIES, NORMALISATION ET
CONNAISSANCES**

SESSION 2 : USAGERS HANDICAPES OU VIEILLISSANTS

Président de séance : J.C. SPERANDIO (*Université Paris V, Laboratoire d'ergonomie informatique*)

10h30 *“Les nouvelles technologies de l'informatique au service des personnes handicapées”*

J.C. Spérandio (**Université Paris V, Laboratoire d'ergonomie informatique**)

11h15 à 12h45 -Débats et échanges autour des problématiques suivantes :

“Les technologies pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées : accès à l'information et à la formation”

O. Martial (**Consultante en ergonomie de l'information, Montréal**)

“Processus d'apprentissage et d'utilisation de l'Internet par des personnes âgées : âge et apprentissage sont-ils incompatibles ?”

C. de la Garza (**Université Paris V, Laboratoire d'ergonomie informatique**)

“Approche ergonomique de la réhabilitation de personnes handicapées tétraplégiques et aphasiques : ergonomie de conception de systèmes prototypes dédiés à la fin de vie”.

E. Brangier, P. Pino (**Laboratoire ETIC, et Laboratoire d'Automatique des Systèmes Coopératifs, Université de Metz**)

“Ergonomie cognitive d'une formation professionnelle assistée par ordinateur pour déficients mentaux, travaillant en centre d'aide par le travail (CAT)”

R. Oltra, J.C. Spérandio (**Université Paris V, Laboratoire d'ergonomie informatique**)



MERCREDI 9 OCTOBRE

***METHODOLOGIES, NORMALISATION ET
CONNAISSANCES***

***SESSION 1 : QUEL ROLE POUR LES ERGONOMES EN GESTION
DES CONNAISSANCES ?***

Président de séance : D. BOUCHER (*France Télécom R&D, Meylan*)

14 h30 “*Les outils de gestion des connaissances*”
C. Vogel (SEMIO Corporation, San Mateo USA)

15h15 “*Conditions d’acceptabilité d’un dispositif de capitalisation de
connaissances*”
J.P. Barthès (Université de Technologie de Compiègne)

16h “*Modèles de connaissances : modèle de compétence et modèle de
performance*”
R. Amalberti (IMASSA, Bretigny sur Orge)

17h15 : Table-ronde
“Science, Société et Citoyen”

**18h30 - Vin d’honneur en présence de J.M. Berckmans, Président de la
Chambre de Commerce et d’Industrie de Bayonne Pays Basque**

20h30 - Dîner de Gala



MERCREDI 9 OCTOBRE

***METHODOLOGIES, NORMALISATION ET
CONNAISSANCES***

***SESSION 2: COMPREHENSION ET CONCEPTION DE DOCUMENTS
TECHNIQUES***

Président de séance : M. BETRANCOURT (*Université de Genève*)

14h30 *“Production et compréhension de textes procéduraux écrits”*
L. Heurley (**Université de Picardie Jules Verne, Amiens**)

15h15 *“La compréhension des documents techniques : quels effets du format de présentation”*
E. Jamet (**Université de Rennes 2, Laboratoire de psychologie expérimentale - CRPCC**)

16h *“La conception d’aides en ligne pour le grand public : défis et propositions”*
N. Carbonell, A. Capobianco (**LORIA, CNRS et INRIA, Vandoeuvre les Nancy**)

17h15 : Table-ronde
“Science, Société et Citoyen”

**18h30 - Vin d’honneur en présence de J.M. Berckmans, Président de la
Chambre de Commerce et d’Industrie de Bayonne Pays Basque**

20h30 - Dîner de Gala



JEUDI 10 OCTOBRE

TECHNOLOGIES AVANCEES EN SANTE

PANORAMA DES USAGES ET USAGERS

Président de séance : D. NOTTE (*Ergodin, Belgique*)

9h30 *“Les enjeux de la société face aux technologies avancées en soins de santé : succès et échecs”*

R. Beuscart (Dpt Informatique médicale, Centre Hospitalier Régional Universitaire de Lille)

10h15 *“Télédiagnostic vidéo pour les situations d’urgence”*

B. Pavard et S. Darcy (CNRS/IRIT Université Paul Sabatier, Toulouse)

11h Pause

11h30 *“La téléchirurgie par robot : quels impacts au niveau ergonomique”*

M. Degueldre, G.B. Cadiere (CHU Saint Pierre, Belgique)
D. Notte (ERGODIN, Gerin Belgique)
R. Mimouna (Fondation Hodie Vivere, Belgique)

12h15 Déjeuner

14h15 *“La simulation comme outil de formation et de recherche”*

A.S. Nyssen (Université de Liège, Service de Psychologie du travail)

15h *“France Télécom et la télémédecine, quelle place pour les utilisateurs ?”*

B. Baudo, A. Chemarin, J. Mousin (France Télécom R&D, Meylan)

15h45 *“EVALAB : outil d’évaluation des applications NTIC en médecine”*

M.C. Beuscart-Zépher (CERIM, Faculté de Médecine de Lille)

16h30 Conclusion et clôture du colloque par J.R. Guiresse, Directeur de l’école d’ingénieurs ESTIA et du CRT ESTIA.Innovation.



COMITE DE PROGRAMME

CO-PRÉSIDENTENCE

Annie Drouin	EDF R&D
Gérard Eude	France Télécom R&D
Jean-Marc Robert	Ecole Polytechnique de Montréal

Thème : Technologies, Usages et Usagers

Les usagers, acteurs de la communication

Coordinateur : Gérard Poulain (France Télécom R&D)

Véronique Liberati	La Poste
Chantal Letang	Bouygues Télécom
Laurence Pasqualetti	France Télécom R&D
Laurence Perron	France Télécom R&D
Pierre STEPHAN	Cap Gemini France

Exploitants et voyageurs : entre innovations et usages

Coordinateur : Christian Blatter (SNCF)

Daniel Coineau	RATP
Annie Pauzié	INRETS

Thème : Méthodologies, Normalisation et Connaissances

Usages, Usagers et Ingénierie des systèmes

Coordinateur : Dominique Scapin (INRIA)

Michel Barthe	Ministère de l'Intérieur
Raymond Lucongsang	Bertin Technologies

Usagers handicapés ou vieillissants

Coordinateur : Jean-Claude Spérandio (Université Paris 5)

Denis Chêne	France Télécom R&D
Odile Martial	Consultante en ergonomie des Technologies de l'Information



Thème : Méthodologies, Normalisation et Connaissances

Quels rôles pour les ergonomes en gestion des connaissances

Coordinatrice : Diane Boucher (France Télécom R&D)

Daniel Galarreta	CNES
Jean-Roch Guiresse	ESTIA
Emmanuel Vergison	SOLVAY

Compréhension et conception de documents techniques

Coordinatrice : Mireille Bétrancourt (Université de Genève)

Noelle Carbonell	Loria
Claude Kintzig	France Télécom R&D

Thème : Technologies avancées en Santé

Panorama des usages et usagers

Coordinatrice : Dina Notte (Ergodin)

Béatrice Baudo	France Télécom R&D
Jannick Mousin	France Télécom R&D
Anne-Sophie Nyssen	Université de Liège
Philippe Nouvellon	ESTIA.Innovation

COMITE D'ORGANISATION

Président : J. M. Berckmans (Président de la CCI Bayonne Pays Basque)

Membres :

J.R. Guiresse (ESTIA/CCI Bayonne Pays Basque)
P. Nouvellon (ESTIA.Innovation/CCI Bayonne Pays Basque)
S. Paolacci (ESTIA.Innovation/CCI Bayonne Pays Basque)
M. Rouet (ESTIA/CCI Bayonne Pays Basque)



RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Lieu et dates du colloque et de l'exposition

Le colloque et l'exposition auront lieu du 8 au 10 octobre 2002 à l'Espace Bellevue, Place Bellevue à Biarritz - Tél : (33) (0)5 59 22 37 00

Moyens de transport

Par train (fiches de réduction disponibles au secrétariat du congrès)
Liaisons directes avec Biarritz et Bayonne depuis Bordeaux, Lyon, Marseille, Nice, Paris, Toulouse, Genève, Lisbonne, Madrid, Rome.
Liaison de la gare de Biarritz la Négresse au Centre Ville : Taxi et bus (lignes 2 ou 9)

Par avion (pour bénéficier de réduction Air France, Air Littoral, veuillez indiquer le numéro d'agrément de la compagnie à votre agence de voyage)

N° agrément Air France : AXZE SE 31707

N° agrément Air Littoral : B21006

Vols directs : Paris, Lyon, Londres, Nice, Marseille, Rennes

Liaisons de l'aéroport au centre ville (Biarritz) : taxi et bus (ligne n°6)

Langues officielles du colloque

Français

Accueil

Notre service d'accueil sera à la disposition des congressistes pendant toute la durée de la manifestation.

Déjeuners

Les déjeuners sont compris dans les droits d'inscription et seront pris sur place.

Soirée

Mercredi 9 octobre, repas traditionnel animé. Le dîner est compris dans les droits d'inscription.

Réservations hôtelières

Les réservations hôtelières seront assurées par BIARRITZ Tourisme
Tél. (33) (0)5 59 22 37 00 - Fax (33) (0)5 59 22 41 99.

Formation Continue

ESTIA.Innovation, en tant qu'organisme agréé par la formation continue (déclaration d'existence n° 72640061864) produira à tous les participants une facture tenant lieu de convention simplifiée de formation professionnelle.



Droits d'inscription

Les droits d'inscription comprennent l'accès à toutes les sessions, les pauses, les déjeuners, la soirée de gala, un exemplaire des actes, la libre visite de l'exposition.

Tarifs ERGO-IA 2002

Avant le 15 juillet

- Tarif de base 650 €TTC
- Tarif universitaire, membres AFIHM et SELF, et anciens participants ERGO-IA 580 €TTC

Après le 15 juillet

- Tarif de base 740 €TTC
- Tarif universitaire, membres AFIHM, SELF, et anciens participants ERGO-IA 670 €TTC
- Tarif étudiant** 150 €TTC

Paiements

Les règlements s'effectuent en euros à l'ordre de ESTIA.Innovation.

** Tarif étudiant : s'applique à tout étudiant âgé de moins de 28 ans avant la date de la conférence, joindre au bulletin d'inscription une copie de la carte d'étudiant de l'année en cours. Ce tarif inclut les 3 déjeuners et la soirée de gala.

Annulations

Les inscriptions dont l'avis d'annulation sera reçu par écrit avant le 15 septembre seront remboursées à 50 %. Aucun remboursement ne sera exigible après cette date.

En cas d'annulation indépendante de sa volonté, ESTIA.Innovation limite sa responsabilité aux droits d'inscription déjà versés.

ERGO-IA 2002 est organisé par :

**Ecole d'Ingénieur ESTIA, et
Centre de Ressources Technologiques ESTIA.Innovation**

PARRAINAGE



Ecole Supérieure des Technologies
Industrielles Avancées



Chambre de commerce et d'industrie
de Bayonne Pays Basque



AFIHM



IBM



SECRETARIAT DE LA CONFERENCE

ERGO-IA 2002

ESTIA - Technopole Izarbel – 64210 Bidart

Tél (33) (0)5 59 43 84 42 ou 43 – Fax : (33) (0)5 59 43 84 01 ou 46

[http:// www.ergoia.estia.fr](http://www.ergoia.estia.fr) e-mail : ergoia@estia.fr



ERGO-IA 2002 8 - 9 - 10 OCTOBRE 2002 - BIARRITZ

Bulletin d'inscription à retourner à :

ESTIA.Innovation

Technopole Izarbel - 64210 BIDART

Fax : (33) (0)5.59.43.84.46

Nom Prénom

Organisme

Fonction

Adresse

..... B.P.

Code postal Ville

Pays Tél.

e-mail : Télécopie

Les documents seront envoyés à l'adresse ci-dessus.

Adresse de facturation (si différente) :

.....

Observations :

Date :

Signature autorisée :

Ce bulletin a valeur d'engagement et doit être accompagné du règlement ou d'un bon de commande original de l'organisme.

T. S.V.P

Droits d'inscription

Les droits d'inscription comprennent l'accès à toutes les sessions, les pauses, les déjeuners, le dîner de gala, un exemplaire des actes, la libre visite de l'exposition.

Tarifs ERGO-IA 2002

	Avant le 15 juillet	Après le 15 juillet
● Tarif de base	650 €TTC	740 €TTC
● Tarif universitaire, membres SELF et AFIHM, anciens participants ERGO-IA	580 €TTC	670 €TTC
● Tarif étudiant	150 €TTC	

Montant total de l'inscription (TTC) :

Paiements

Les règlements s'effectuent en euros à l'ordre de ESTIA.Innovation

Voyage

Je souhaite recevoir fiche(s) de réduction SNCF de 20 % valable sur le tarif aller-retour uniquement. Pour bénéficier de réduction Air France, Air Littoral veuillez indiquer le numéro d'agrément de la compagnie à votre agence de voyage.

Annulations

Les inscriptions dont l'avis d'annulation sera reçu par écrit avant le 15 septembre seront remboursées à 50 %. Aucun remboursement ne sera exigible après cette date.

En cas d'annulation indépendante de sa volonté, ESTIA.Innovation limite sa responsabilité aux droits d'inscription déjà versés.

